

D Magnetbefestigung MAG01 Bedienungsanleitung

Die Magnetbefestigung MAG01 ermöglicht eine einfache, schnelle und leichte Montage von z.B. Rauchwarnmeldern. Sie ist nicht geeignet für Melder mit einem Durchmesser von weniger als 7 cm oder mehr als 15 cm und einem Gewicht von mehr als 250 g. Die effektive Kontaktfläche darf 25% der Fläche des jeweiligen Klebepads nicht unterschreiten. Beachten Sie dazu die Montagevorschriften des Melders. Die Magnetbefestigung eignet sich für eine Montage auf glatten und waagerechten Oberflächen, nicht auf Raufaser oder lösem Putz. Sie ist ebenfalls nicht geeignet für Vinyltapeten, Styropor®, antihafbeschichtete, silikonisierte oder teflonbeschichtete Oberflächen. Die Magnetbefestigung darf nicht über Kinderbetten oder dem Kopfende von Betten angebracht werden.

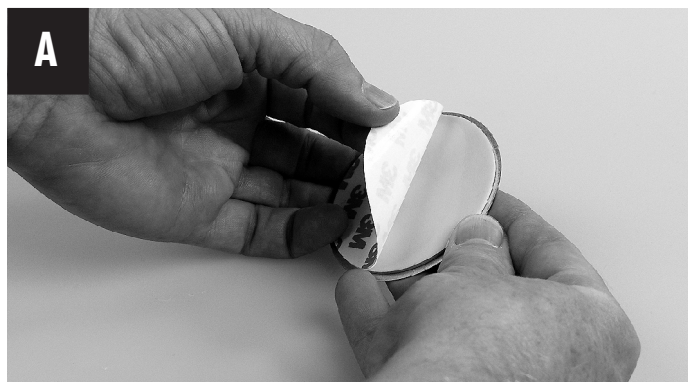
Montage

Die Magnetbefestigung besteht aus zwei Teilen - einer Metallscheibe ohne Magnete, die an der Decke angebracht wird, und einer Metallscheibe mit zwei Magneten, die am Sockel des Melders befestigt wird. Die Metallscheibe für die Decke muss an einer geeigneten Stelle angebracht werden, wie in der Bedienungsanleitung des Melders beschrieben. Stellen Sie sicher, dass die Montagestelle trocken, sauber, staub- und fettfrei ist. Wenn die Metallscheibe einmal befestigt ist, kann sie nicht mehr zerstörungsfrei entfernt werden.

1. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Metallscheibe für die Decke (ohne Magnete, s. Abb. A), und befestigen Sie die Metallscheibe an der Montagestelle. Drücken Sie die Metallscheibe ca. 10 Sekunden lang fest an (s. Abb. B).
2. Die Metallscheibe für den Melder (mit Magneten) wird auf der Rückseite des Meldersockels angebracht. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Metallscheibe (s. Abb. A), und kleben Sie die Metallscheibe auf den Sockel. Drücken Sie die Metallscheibe ca. 10 Sekunden lang fest an (s. Abb. C).
3. Der Melder wird nun einfach mittig auf die Metallscheibe an der Decke aufgesetzt (s. Abb. D).

Um den Melder abzunehmen, ziehen Sie ihn nicht senkrecht nach unten, sondern schieben Sie ihn seitlich von der Metallscheibe.

Beachten Sie die Anweisungen zum Testvorgang in der Bedienungsanleitung des Melders, und prüfen Sie dabei die Montagefestigkeit der Magnetbefestigung.



F Fixation magnétique MAG01 Mode d'emploi

La fixation magnétique MAG01 permet le montage simple, rapide et facile de détecteurs de fumée p.ex. Elle ne convient pas pour les détecteurs dont le diamètre est inférieur à 7 cm ou supérieur à 15 cm et dont le poids est supérieur à 250 g. La surface de contact effective ne doit pas être inférieure à 25 % de la surface de la pastille adhésive correspondante. Veuillez observer, pour cela, les prescriptions de montage du détecteur. La fixation magnétique peut être installée sur des surfaces lisses et horizontales mais pas sur du papier baldavoine ou du crépi. Elle ne convient pas non plus pour les papiers peints vinyle, le Styropor® ni les surfaces anti-adhérentes, à revêtement de silicone ou de téflon. Ne pas appliquer la fixation magnétique au-dessus de lits d'enfants ou à l'extrémité de la tête de lits.

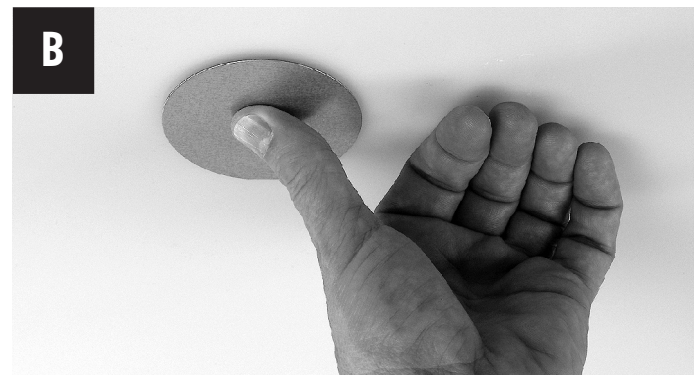
Montage

La fixation magnétique est composée de deux parties - un disque métallique sans aimant que l'on applique au plafond et un disque métallique doté de deux aimants que l'on fixe sur le socle du détecteur. Comme indiqué dans le mode d'emploi du détecteur, il faut appliquer le disque métallique pour le plafond à un emplacement approprié. Veillez à ce que cet emplacement soit sec, propre et ne présente pas de traces de poussière ou de graisse. Une fois le disque métallique est fixé, il n'est plus possible de le retirer sans dommages.

1. Retirez le film protecteur du disque métallique pour le plafond (sans aimant, voir fig. A) et fixez le disque métallique sur l'emplacement de montage. Appuyez sur le disque métallique pendant env. 10 secondes (voir fig. B).
2. Le disque métallique pour le détecteur (avec aimants) doit être appliqué sur la partie arrière du socle du détecteur. Retirez le film protecteur du disque métallique (voir fig. A) et collez le disque métallique sur le socle. Appuyez sur le disque métallique pendant env. 10 secondes (voir fig. C).
3. Placez ensuite le détecteur tout simplement au centre du disque métallique monté au plafond (voir fig. D).

Pour enlever le détecteur, ne le tirez pas verticalement vers le bas mais écartez-le latéralement du disque métallique.

Conformez-vous aux instructions du mode d'emploi du détecteur pour en tester le fonctionnement, tout en vous assurant que la fixation magnétique est correctement immobilisée.



(NL) **Magneetbevestiging MAG01** **Gebruiksaanwijzing**

Met magneetbevestiging MAG01 kunt u eenvoudig, snel en gemakkelijk apparaten zoals rookmelders monteren. De magneetbevestiging is niet geschikt voor melders met een diameter van kleiner dan 7 cm of groter dan 15 cm en een gewicht van meer dan 250 g. Het effectieve contactvlak mag niet kleiner zijn dan 25% van het betreffende lijmvlak. Raadpleeg hiervoor de montagevoorschriften van de melder. De magneetbevestiging is geschikt voor montage op gladde en horizontale oppervlakken, niet op ruwfaser of op een losse stuc laag. De bevestiging is ook niet geschikt voor vinylbehang, styropor® of oppervlakken die zijn voorzien van een anti-aanslaglaag, siliconenlaag of teflonlaag. De magneetbevestiging mag niet worden aangebracht boven kinderledikanten of boven het hoofdeind van bedden.

Montage

De magneetbevestiging bestaat uit twee onderdelen - een metalen plaatje zonder magneet, dat op het plafond wordt aangebracht, en een metalen plaatje met twee magneten dat op de voet van de melder wordt bevestigd. Het metalen plaatje voor op het plafond moet worden aangebracht op een geschikte plaats. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de melder. Zorg ervoor dat de plaats waar het plaatje wordt gemonteerd schoon en stof- en vetvrij is. Wanneer het metalen plaatje is bevestigd, kan het niet meer onbeschadigd worden verwijderd.

1. Verwijder de beschermfolie van het plafondplaatje (zonder magneten, zie afb. A) en monteer het op de juiste plaats. Druk het metalen plaatje ongeveer 10 seconden lang stevig aan (zie afb. B).
2. Breng het metalen plaatje voor de melder (met magneten) op de achterzijde van de voet van de melder aan. Verwijder de beschermfolie van het metalen plaatje (zie afb. A) en plak het metalen plaatje op de voet. Druk het metalen plaatje ongeveer 10 seconden lang stevig aan (zie afb. C).
3. Vervolgens kunt u de melder eenvoudig precies in het midden op het metalen plaatje op het plafond plaatsen (zie afb. D).

Om de melder van het plafond te verwijderen schuift u deze zijdelings van het metalen plaatje; trek de melder niet verticaal omlaag.

Lees de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de melder om deze te testen en controleer meteen ook of de magneetbevestiging deugdelijk is bevestigd.

(GB) **Magnetic fixing MAG01** **User Manual**

The magnetic fixing MAG01 offers an easy, fast and simple fastening of e.g. smoke detectors. It is not suitable for detectors with a diameter of less than 7 cm or more than 15 cm and a weight of more than 250 g. The effective contact surface must be at least 25% of the surface of the respective adhesive pads. Follow the installation instructions for the detector.

The magnetic fixing is suitable for an installation on smooth horizontal surfaces, not on woodchip wallpaper or loose plastering. It is also not suitable for vinyl wallpapers, Styrofoam®, surfaces with non-stick, silicone or teflon coating. The magnet fixing must not be mounted above children's beds or the top end of a bed.

Mounting

The magnetic fixing consists of two parts - a metal plate without magnets, which is mounted on the ceiling, and a metal plate with two magnets, which is fixed to the detector's base. The metal plate for the ceiling must be mounted in a suitable position, as described in the detector's user manual. Make sure the mounting site is dry, clean and free of dust and grease. Once the metal plate is fixed, it cannot be removed in a non-destructive way.

1. Remove the protective foil from the metal plate for the ceiling (without magnets, see fig. A), and attach the metal plate to the mounting site. Press the metal plate for approx. 10 seconds (see fig. B).
2. The metal plate for the detector (with magnets) is attached to the back side of the detector's base. Remove the protective foil from the metal plate (see fig. A) and attach the metal plate to the base. Press the metal plate for approx. 10 seconds (see fig. C).
3. Now attach the detector centrally to the metal plate on the ceiling (see fig. D).

To remove the detector, do not pull it down vertically, but slide it sideways off the metal plate.

Follow the instructions concerning the test procedure in the detector's manual, and at the same time check the stability of the magnetic fixing.

(I) **Dispositivo di fissaggio magnetico MAG01**

Istruzioni per l'uso

Il dispositivo di fissaggio magnetico MAG01 consente il montaggio semplice, rapido e leggero, ad esempio, di rilevatori di fumo. Non è indicato per rilevatori con diametro inferiore a 7 cm o superiore a 15 e di peso superiore a 250 g. La superficie di contatto efficace non deve essere inferiore al 25% della superficie del rispettivo tampone adesivo. A tal scopo, osservare le istruzioni di montaggio del rilevatore. Il dispositivo di fissaggio magnetico è indicato per il montaggio su superfici lisce e orizzontali, non su fibra ruvida o intonaco sciolto. Inoltre non è indicato per carte da parati in vinile e superfici in polistirolo Styropor® e dotate di rivestimento antiaderente, siliconato o in teflon. Il dispositivo di fissaggio magnetico non deve essere applicato sopra letti per bambini o sopra la testiera di letti.

Montaggio

Il dispositivo è costituito da due parti - un disco metallico senza magneti, da applicare al soffitto, e un disco metallico con due magneti, che va fissato alla base del rilevatore. Il disco metallico per il soffitto deve essere applicato in un punto idoneo, come descritto nel manuale d'uso del rilevatore. Assicurarsi che il punto di montaggio sia asciutto, pulito, privo di polvere e grasso. Una volta fissato, il disco metallico non può più essere rimosso senza rovinarlo.

1. Rimuovere la pellicola di protezione dal disco metallico da montare al soffitto (senza magneti, si veda la fig. A), e fissare il disco al punto di montaggio, premendolo saldamente per circa 10 secondi (si veda la fig. B).
2. Il disco metallico (dotato di magneti), che ospita il rilevatore, va applicato sul retro della base del rilevatore stesso. Rimuovere la pellicola di protezione dal disco metallico (si veda la fig. A) e incollare il disco alla base, premendolo saldamente per circa 10 secondi (si veda la fig. C).
3. Ora basta collocare il rilevatore al centro del disco metallico affisso al soffitto (si veda la fig. D).

Per smontare il rilevatore, non tirarlo in verticale verso il basso, ma spostarlo lateralmente dal disco metallico.

Osservare le istruzioni per la prova del rilevatore, descritte nel manuale d'uso dello stesso, e verificare in tale occasione che il dispositivo di fissaggio magnetico sia saldamente montato.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
www.indexa.de
2015/06/12